



BOARD OF STUDIES
NEW SOUTH WALES

2009 HSC Arabic Extension Marking Guidelines — Written Examination

Section I — Response to Prescribed Text Part A

Question 1 (a)

Outcomes assessed: H2.1

MARKING GUIDELINES

Criteria	Marks
• (D)	1

Question 1 (b)

Outcomes assessed: H2.1

MARKING GUIDELINES

Criteria	Marks
• Demonstrates a comprehensive understanding of Mona's role	2
• Identifies some relevant information	1

Question 1 (c)*Outcomes assessed: H2.1, H2.2***MARKING GUIDELINES**

Criteria	Marks
• Demonstrates a thorough understanding of the link between Mona's gift and the title of the story	3
• Demonstrates a good understanding of the link between Mona's gift and the title of the story	2
• Identifies some relevant information	1

Question 1 (d)*Outcomes assessed: H2.2, H2.3***MARKING GUIDELINES**

Criteria	Marks
• Demonstrates a thorough understanding of how the language in the dialogue is used to reflect Ni'mat's feeling	4
• Demonstrates a good understanding of how the language in the dialogue is used to reflect Ni'mat's feeling	2–3
• Identifies some relevant information	1

Question 1 (e)*Outcomes assessed: H2.1, H2.2, H2.3***MARKING GUIDELINES**

Criteria	Marks
• Demonstrates a comprehensive understanding of the issue of immigration and integration in the story	5
• Demonstrates a good understanding of the issue of immigration and integration in the story	4
• Demonstrates some understanding of the issue of immigration and integration in the story	2–3
• Identifies some relevant information	1

Section I — Response to Prescribed Text

Part B

Question 2

Outcomes assessed: H2.1

MARKING GUIDELINES

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a perceptive and sensitive understanding of the prescribed text• Demonstrates flair and originality in the approach taken• Manipulates language authentically and creatively to meet the requirements of the task• Organises information and ideas to meet the requirements of the task	9–10
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a comprehensive understanding of the prescribed text• Demonstrates some flair in the approach taken• Manipulates language with some degree of authenticity and creativity to meet the requirements of the task• Organises information and ideas to meet the requirements of the task	7–8
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates an understanding of the prescribed text• Demonstrates a satisfactory control of vocabulary and sentence structures• Organises information and ideas to meet the requirements of the task	5–6
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates some understanding of the prescribed text• Demonstrates a basic knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures• Writes within the parameters of the task	3–4
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a limited understanding of the prescribed text• Demonstrates an elementary knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures	1–2

Section II — Writing in Arabic

Questions 3 and 4

Outcomes assessed: H1.1, H1.2

MARKING GUIDELINES

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Presents and develops a sophisticated, coherent argument, discussion or explanation• Writes effectively and perceptively for a specific audience, purpose and context• Demonstrates breadth and depth in the treatment of relevant ideas• Writes with a high level of grammatical accuracy, and breadth and sophistication of vocabulary and sentence structure	13–15
<ul style="list-style-type: none">• Presents and develops a coherent argument, discussion or explanation• Writes effectively for a specific audience, purpose and context• Demonstrates breadth and some depth in the use of relevant supporting material and examples• Writes accurately using a range of vocabulary and sentence structures	10–12
<ul style="list-style-type: none">• Attempts to present and develop a coherent argument, discussion or explanation• Writes with some understanding of audience, purpose and context• Supports points with relevant material and examples• Writes using a range of vocabulary and sentence structures	7–9
<ul style="list-style-type: none">• Presents some relevant information, opinions or ideas• Demonstrates the use of appropriate supporting materials• Demonstrates evidence of the use of complex sentences	4–6
<ul style="list-style-type: none">• Presents some relevant information, opinions or ideas• Communicates primarily in simple sentences or set formulae	1–3

Arabic Extension

2009 HSC Examination Mapping Grid

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
Oral Examination			
1	5	The global village — monologue	H1.1, H1.2
2	5	Coping with changes — monologue	H1.1, H1.2
3	5	Coping with changes — monologue	H1.1, H1.2
Written Examination			
Section I — Response to Prescribed Text			
Part A			
1 (a)	1	<i>Al-Ju-dhūr Al-khafīyya</i>	H2.1
1 (b)	2	<i>Al-Ju-dhūr Al-khafīyya</i>	H2.1
1 (c)	3	<i>Al-Ju-dhūr Al-khafīyya</i>	H2.1, H2.2
1 (d)	4	<i>Al-Ju-dhūr Al-khafīyya</i>	H2.2, H2.3
1 (e)	5	<i>Al-Ju-dhūr Al-khafīyya</i>	H2.1, H2.2, H2.3
Written Examination			
Section I — Response to Prescribed Text			
Part B			
2	10	Coping with changes <i>Ulbat Kabrīt in Akābir</i> — script of conversation	H2.1
Written Examination			
Section II — Writing in Arabic			
3	15	Pressure on individual issue — script of speech	H1.1, H1.2
4	15	Pressure on individual issue — article	H1.1, H1.2